SYLLABUS

1. Data about the program of study

1.1 Institution	The Technical University of Cluj-Napoca
1.2 Faculty	Faculty of Automation and Computer Science
1.3 Department	Computer Science - English
1.4 Field of study	Computer Science and Information Technology
1.5 Cycle of study	Bachelor of Science
1.6 Program of study / Qualification	Computer science / Engineer
1.7 Form of education	Full time
1.8 Subject code	21.3

2. Data about the subject

2.1 Subject name	*German Language I (Technical documents elaboration)*				
2.2 Course responsible / lecturer	Lector dr. Tripon Mona - Mona.Tripon@lang.utcluj.ro				
2.3 Teachers in charge of seminars / laboratory / project	-				
2.4 Year of study	II	2.5 Semester	1	2.6 Type of assessment (E - exam, C - colloquium, V – verification)	C
2.7 Subject category	*DF – fundamentală, DD – îndomeniu, DS – de specialitate, DC – complementară*				DC
	DI – Impusă, DOp – opțională, DFac – facultativă				DI

3. Estimated total time

3.1 Number of hours per week	2	of which:	Course	2	Seminars	-	Laboratory	-	Project	-
3.2 Number of hours per semester	28	of which:	Course	28	Seminars	-	Laboratory	-	Project	-

3.3 Individual study:	
(a) Manual, lecture material and notes, bibliography	10
(b) Supplementary study in the library, online and in the field	10
(c) Preparation for seminars/laboratory works, homework, reports, portfolios, essays	
(d) Tutoring	
(e) Exams and tests	2
(f) Other activities:	

3.4 Total hours of individual study(suma (3.3(a)…3.3(f)))	22
3.5 Total hours per semester(3.2+3.4)	50
3.6 Number of credit points	2

4. Pre-requisites (where appropriate)

4.1 Curriculum	Foreign language seminars I, II
4.2 Competence	Language competence, A2/B1 level in CEFRL

5. Requirements (where appropriate)

5.1. For the course	Study of research and journal articles
5.2. For the applications	-

6. Specific competence

6.1 Professional competences	N/A
6.2 Cross competences	**CT3** – Demonstrating the spirit of initiative and action for updating professional, economical and organizational culture knowledge (1 credit)

7. Disciplineobjective (as results from the *key competences gained*)

7.1 General objective	Development of integrated skills in an engineering professional context
7.2 Specific objectives	At the end of this course, students should be able to: -Master documenting strategies, information processing; writing according to discourse patterns in specific purposes contexts; - Use strategies for handling difficult written text on a variety of science and academic related topics; - Comprehend and produce discipline appropriate text and genre.

8. Contents

8.1 Lectures	Hours	Teaching methods	Notes
Communication theories. Differences between general/academic/professional communication	2	Lecture, problem-based learning, Case-study, small group discussions and task solving assignment, discussion	Contents are organized and adapted to the groups' level
Information and the mechanisms of its transmission. The informational load of a text	2		
Basic elements in drafting atechnical text. Stages of the writing process	2		
Sentence and paragraph. The spelling and punctuation of the formal text.	2		
Ways to enrich the scientific and technical vocabulary: Derivation, semantic extension,metaphors and adaptations, restrictions of meaning.	2		
Ways of forming new terms through compounding, conversion, borrowing from others languages	2		
Identifying the linguistic specificities of the scientific text.	2		
Types of technical documents. Genres in academic writing	2		
Understanding the technical and scientific text. Hierarchically encoded messages: main and secondary ideas of a text. Synthesis, summary.	2		
Generation of ideas. The drafting stage o of writing. Logical connectors. Fixation of vocabulary.	2		
Functional and rhetorical organization of written science discourse: descriptions, instructions, classification/exemplification	2		
Understanding and defining technical terms and contexts . Paraphrasing. The transition of terms from the common language to the specialized language and vice versa	2		
Presentation and discussion of the documents	2		
Final test	2		

Bibliography:
1. Arbeitskreis Schuhmann: Moderieren-Projektieren-Präsentieren: Methoden trainieren. Verlag Europa Lehrmittel, 2. Auflage, 2012. (Biblioteca UTCN, nr. inv- 541.521/2013)
2. Steinmetz, M./Dintera, H.: Deutsch für Ingenieure. Ein DaF – Lehrwerk für Studierende ingenieurwissenschaftlicher Fächer. Springer Vieweg, 2018.
3. Tripon, Mona: Faszination Technik. Sprachtrainer Deutsch für Studenten technischer Universitäten. Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2012. ISBN 978-973-647908-3 (Biblioteca UTCN, nr. inv- 538.294/2012)
4. Zimmermann, Günther: Texte schreiben-einfach, klar, verständlich. Berichte, Präsentationen, Referate, Anleitungen, Dokumentationen. Edition Praxis.Wissen, Verlag BusinessVillage, 2010.
http://vk.com/doc277688559_437652398?hash=9d2c11103291d5f21f&dl=48ea83b690a251a1a1

9. Bridging course contents with the expectations of the representatives of the community, professional associations and employers in the field

Mastering a foreign language will support students in a more flexible integration in the labor market and have improved personal development. The introduction in the language for specific purposes and academic discourse will facilitate reading and writing more documents in the field

10. Evaluation

Activity type	Assessment criteria	Assessment methods	Weight in the final grade
Course	Assessment completion in due time; Ability to comprehend below and above sentence syntactic and morphologic structures specific to science discourse; to read from sources, to comprehend complex texts	- final written test + applicative themes	written test 50% applicative themes 50 %
Minimum standard of performance: Assignment completion, min 60% of the final evaluation			

Date of filling in: 26.02.2025	Responsible	Title, First name Last name	Signature
	Curs	Lect.dr. Mona TRIPON	
	Aplicații	-	

Date of approval in the department

Head of department,
Assoc.prof.dr. Ruxanda Literat

Date of approval in the Faculty Council

Dean,
Prof.dr.eng. Vlad Mureşan